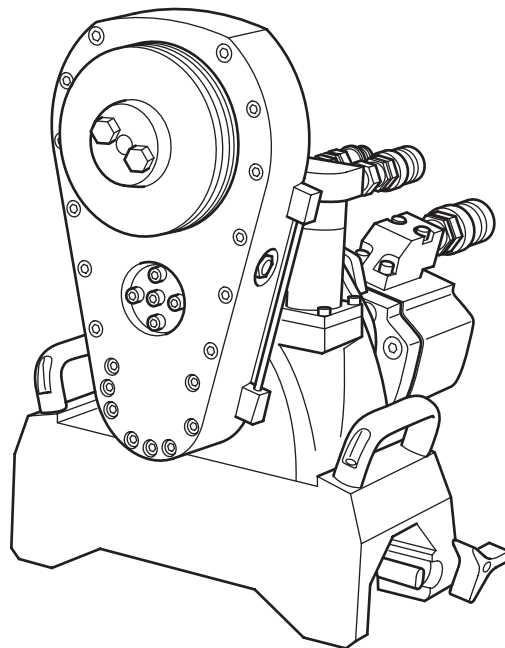


# ***Mode d'emploi***

---

## ***Scie murale FZ-4S***

*Indice 002*



## **Toutes nos félicitations !**

Vous avez opté pour un appareil TYROLIT Hydrostress et donc pour un standard technologique sûr et de tout premier plan. Seules les pièces détachées d'origine TYROLIT Hydrostress garantissent la qualité et l'interchangeabilité. En cas de maintenance négligée ou inadéquate, nous ne pourrions pas honorer notre engagement de garantie tel qu'il est stipulé dans nos conditions de livraison. Toute réparation doit être exécutée exclusivement par du personnel spécialisé et formé à cet effet. Notre service après-vente est à votre disposition pour maintenir votre appareil TYROLIT Hydrostress en bon état de fonctionnement.

Nous vous souhaitons une utilisation aisée et sans problèmes de votre appareil.

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG  
Witzbergstrasse 18  
CH -8330 Pfäffikon  
Suisse  
Tél. 0041 44 952 18 18  
Fax 0041 44 952 18 00

## 1 Sécurité



Ce mode d'emploi ne représente qu'une partie de la documentation produit fournie avec la scie murale. Le présent document est complété par le «Manuel de sécurité / Description du système des scies murales».



### **DANGER**

Le non-respect des consignes de sécurité du «Manuel de sécurité / Manuel du système» peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

- ▶ S'assurer que le «Manuel de sécurité / Description du système des scies murales» a été entièrement lu et compris.



### **DANGER**

#### **Risque de coupure par la lame de scie !**

- ▶ Porter des gants de protection lors des travaux sur la scie murale, en particulier sur la lame de scie.
- ▶ N'utiliser la lame de scie qu'avec la protection de lame.



### **DANGER**

#### **Risque de blessures graves ou de dommages matériels du fait de mouvements incontrôlés de l'ascie murale !**

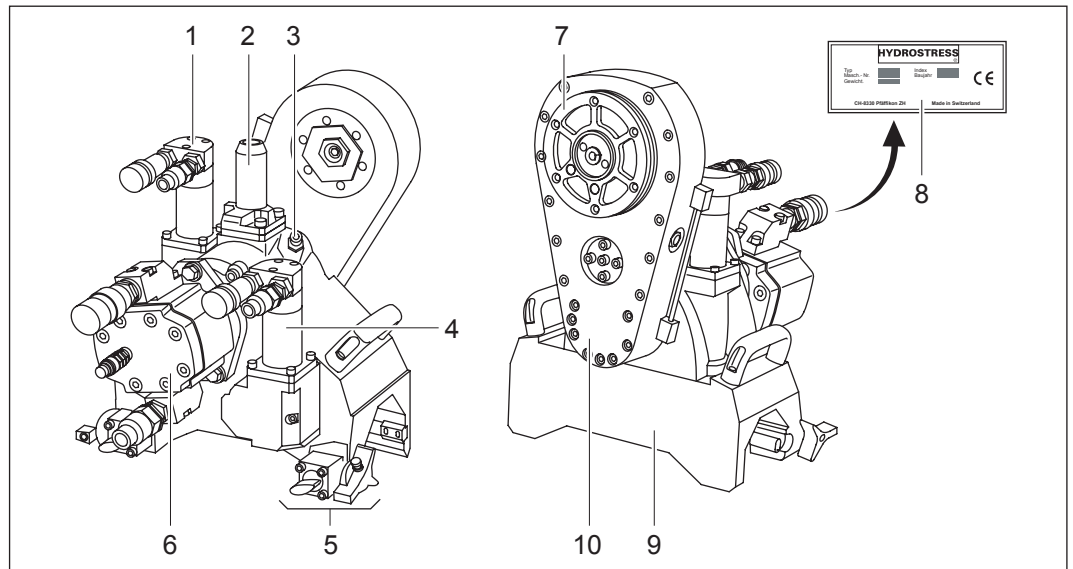
- ▶ Ne pas coupler ou découpler des flexibles lorsque le groupe d'entraînement est en marche.

## 2 Description

### 2.1 Système de scie murale

La constitution et le fonctionnement du système de scie murale sont décrits dans le «Manuel de sécurité / Description du système des scies murales».

### 2.2 Scie murale

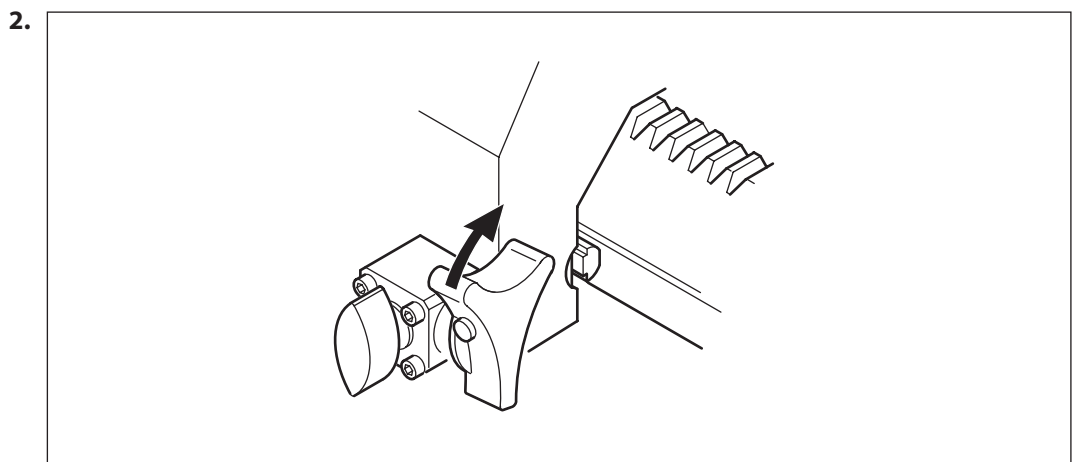
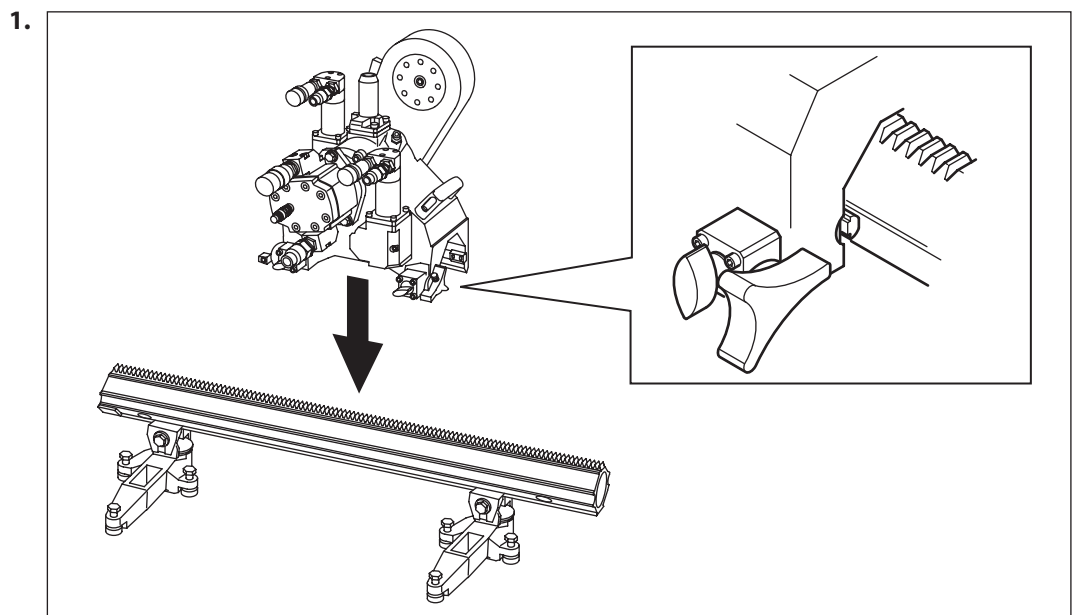


#### Composants

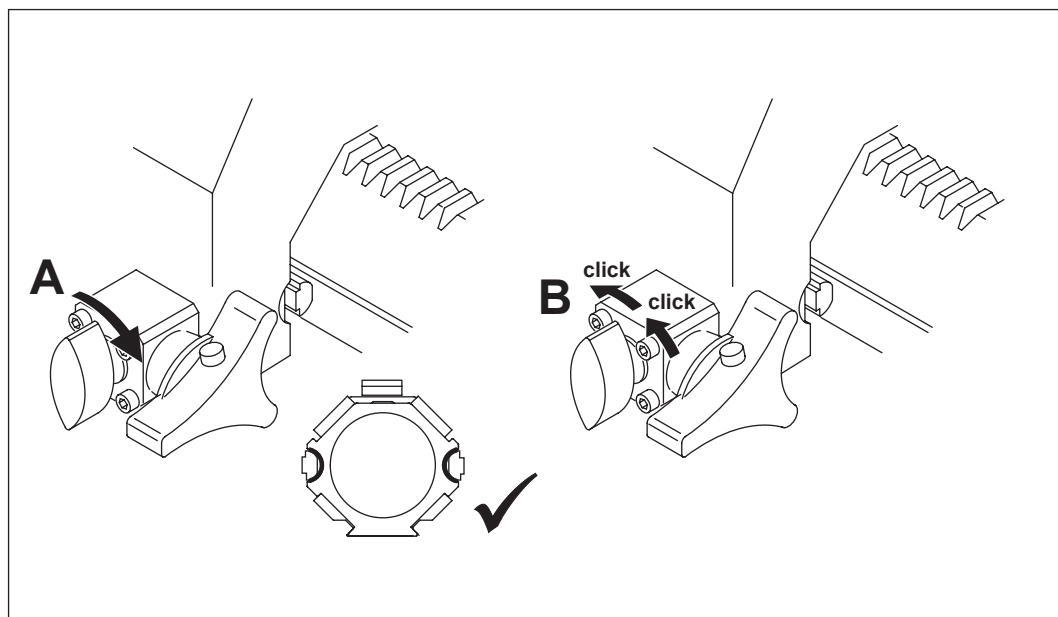
- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Moteur d'avancement "pivotement"  | 6 Moteur d'entraînement de lame |
| 2 Support de protection de lame     | 7 Porte-lame                    |
| 3 Raccord d'eau                     | 8 Plaque signalétique           |
| 4 Moteur d'avancement "déplacement" | 9 Châssis                       |
| 5 Dispositif de verrouillage        | 10 Bras pivotant à engrenage    |

### 3 Montage et démontage

#### 3.1 Monter la scie murale sur le rail de guidage

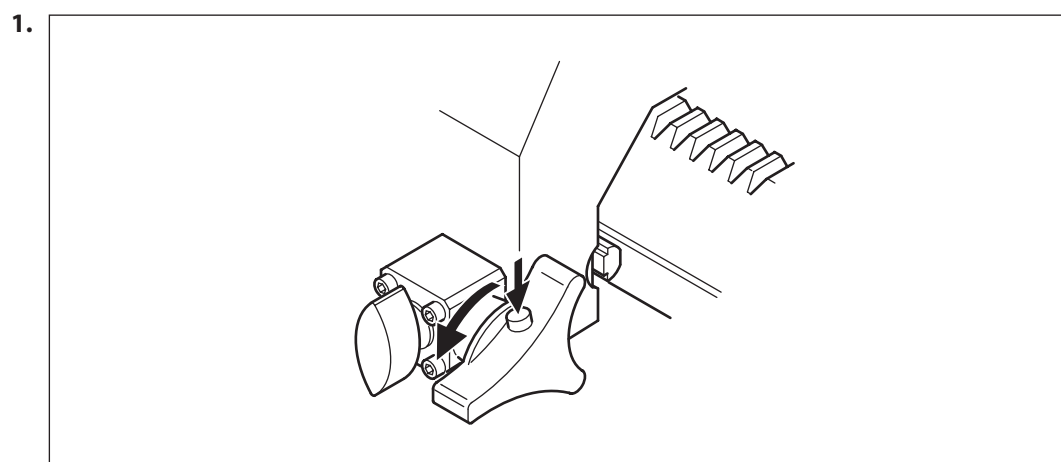


### 3.2 Ajuster le dispositif de verrouillage



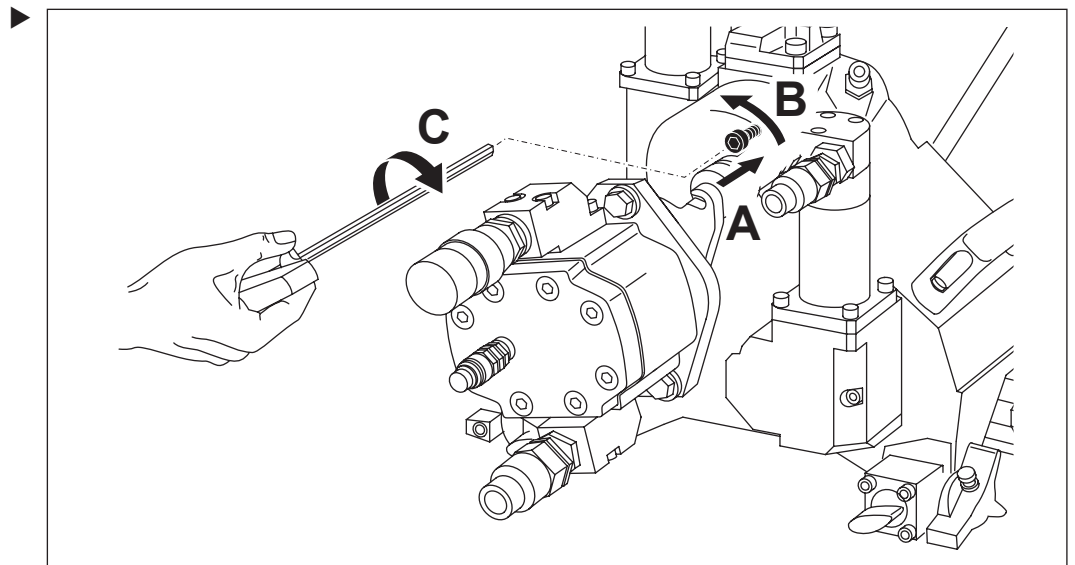
A : tourner jusqu'en butée  
B : revenir en arrière de deux crans

### 3.3 Desserrer le dispositif de verrouillage



2. Effectuer toutes les opérations suivantes dans l'ordre inverse du montage.

### 3.4 Monter le moteur d'entraînement



### 3.5 Monter la lame de scie



**DANGER**

**Risque de blessures graves ou mortelles si la lame de scie est mal fixée !**

- Utiliser exclusivement des vis originales de TYROLIT Hydrostress AG.



**DANGER**

**Risque de blessures graves par mise en marche subite de la lame de scie !**

- Couper le groupe d'entraînement avant tous travaux sur la lame de scie.
- Mettre les flexibles hors pression.

#### 3.5.1 Préparer le montage

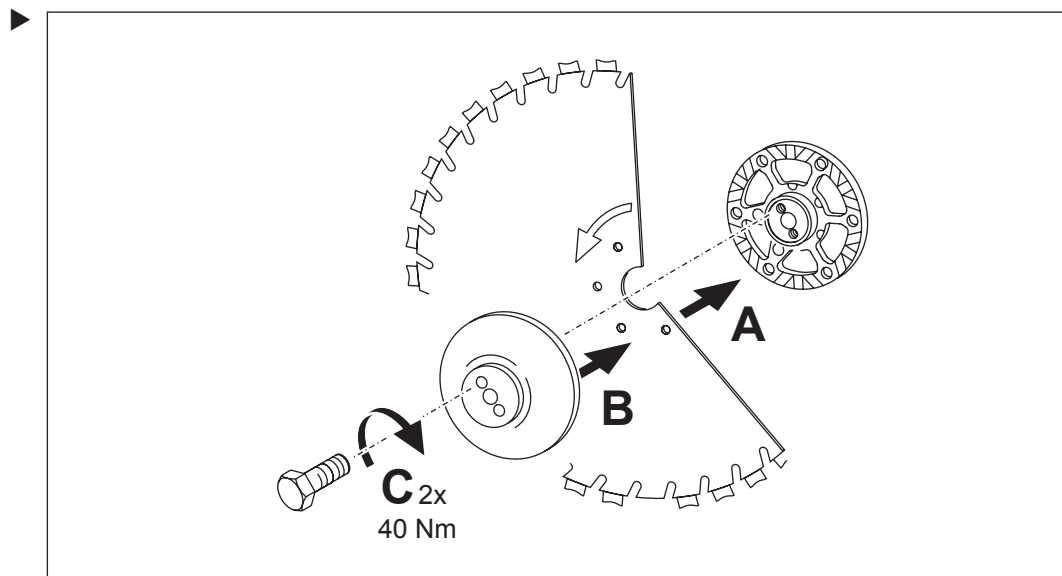
- Lors du premier montage, démonter les vis de fixation pour coupe affleurante sur la bride à démontage rapide.

### 3.5.2 Pré-assembler l'ensemble lame de scie

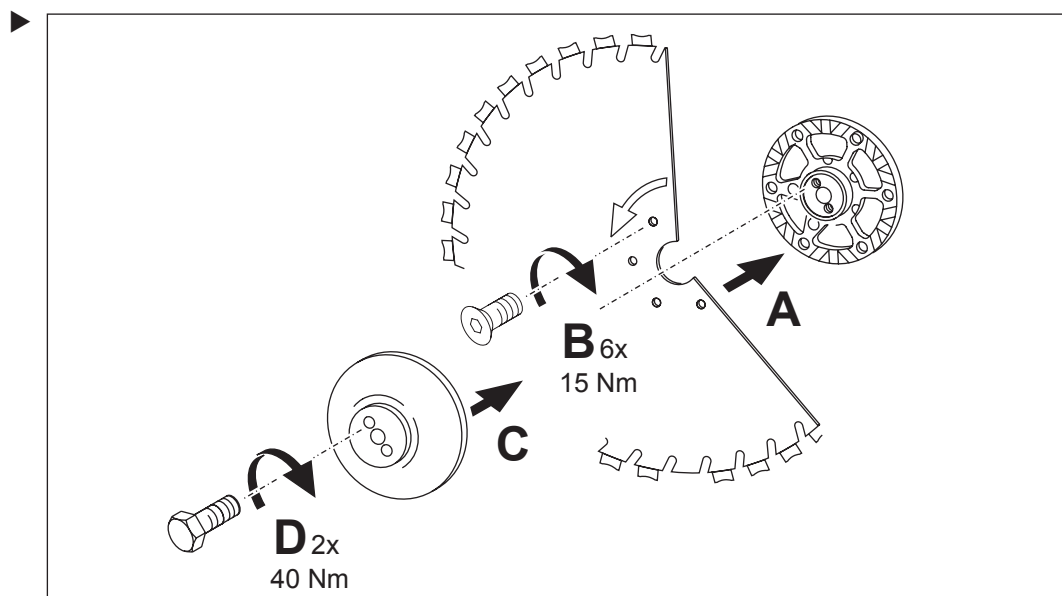


Le sens de rotation de la lame de scie doit coïncider avec le sens de rotation de la machine. Alignement correct : fraisage des trous de fixation contre le couvercle de lame.

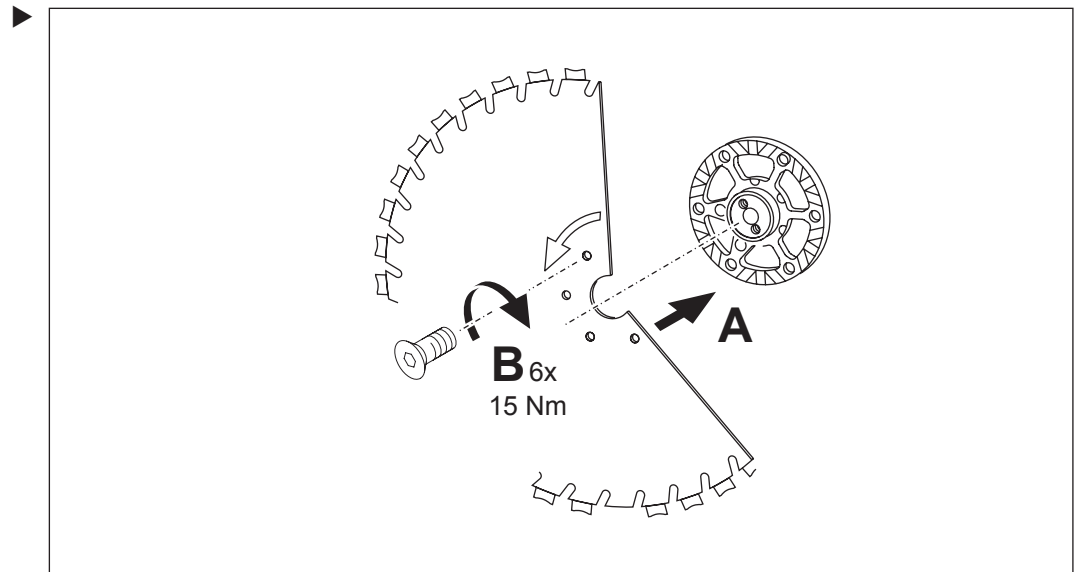
#### Pour coupe normale avec lames de scie jusqu'à Ø 1000 mm



#### Pour coupe normale avec lames de scie supérieures à Ø 1000 mm

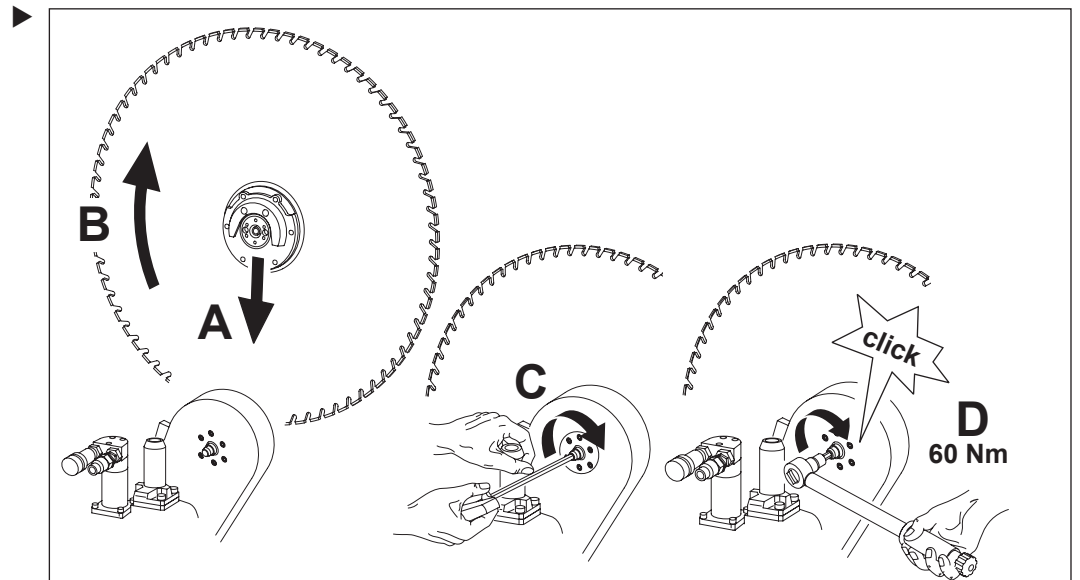




**Pour couple affleurante****3.5.3 Fixer l'ensemble lame de scie****DANGER**

**Risque de blessures graves ou mortelles si la lame de scie est mal fixée !**

- ▶ Contrôler que la douille et la vis centrale sont bien enfoncées.
- ▶ Serrer la vis centrale à un couple de 60 Nm.



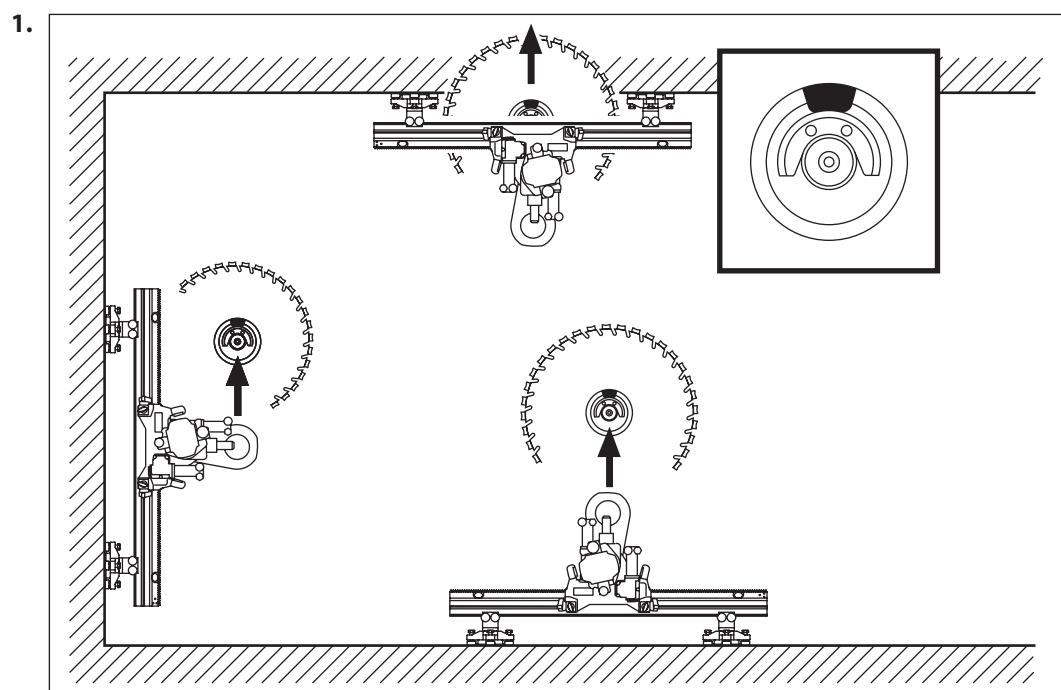
### 3.6 Démontez l'ensemble lame de scie



#### AVERTISSEMENT

Risque de blessures en cas de chute de la lame de scie !

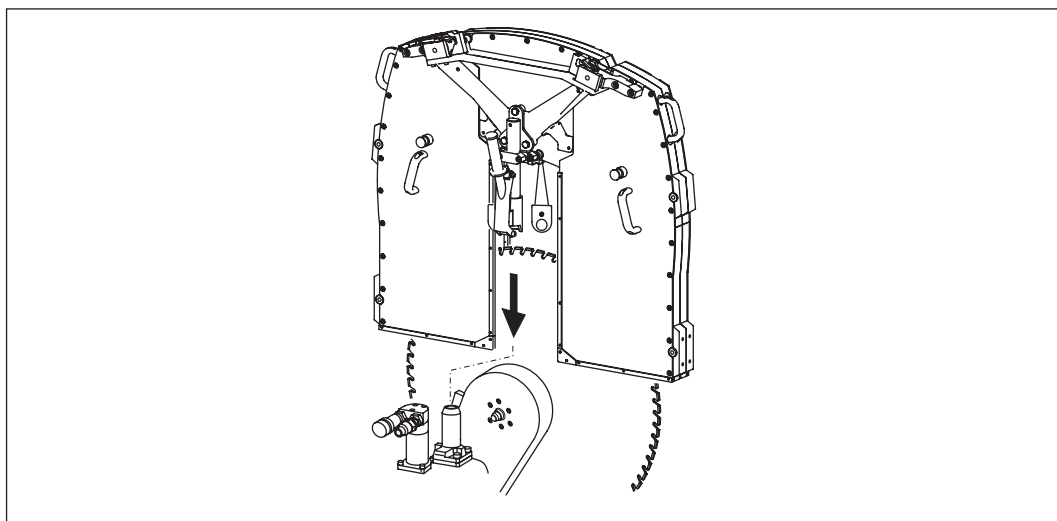
► Déposer l'ensemble lame de scie vers le haut.



2. Démontez l'ensemble lame de scie dans l'ordre inverse du montage.

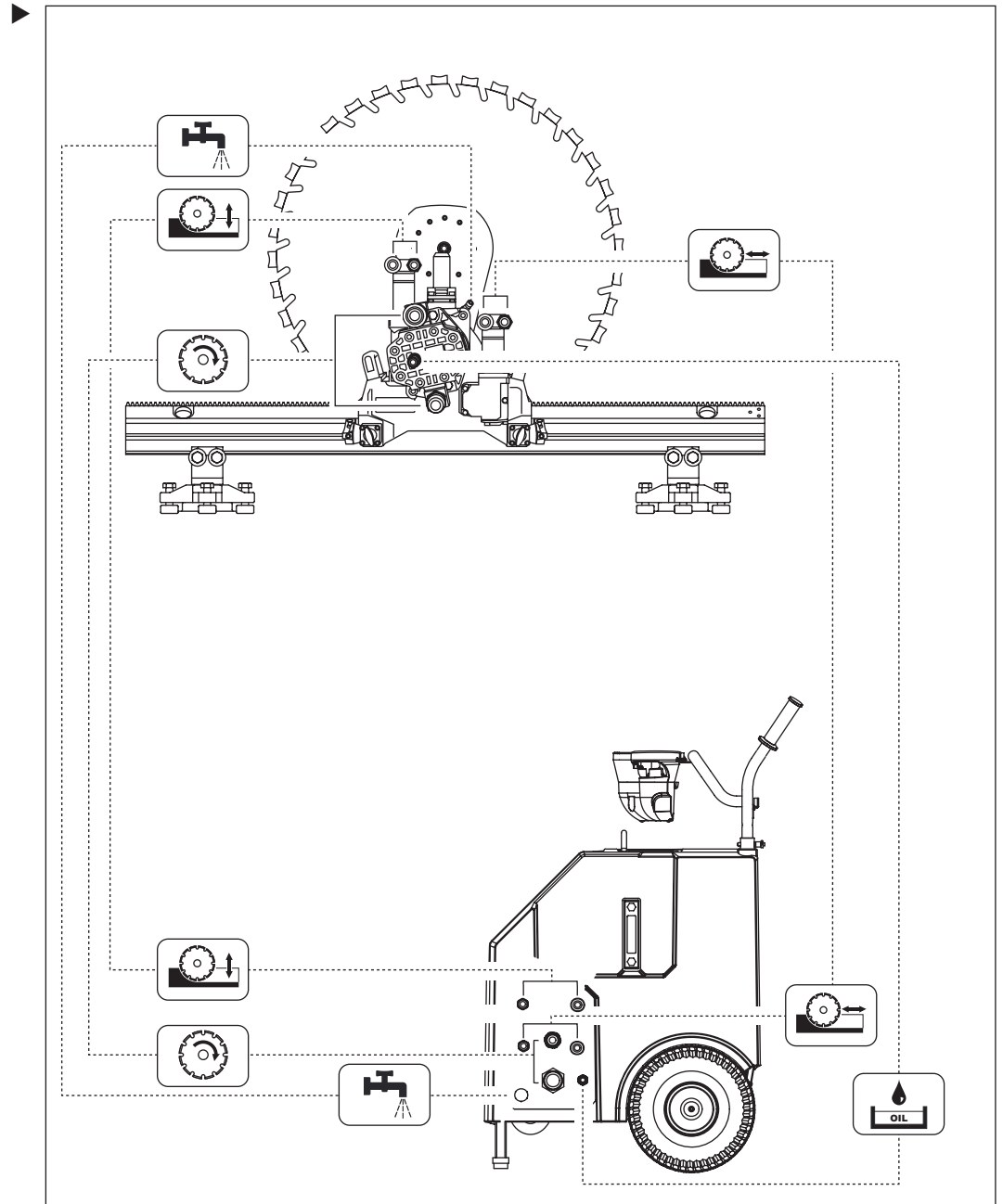
### 3.7 Montage de la protection de lame

► Monter la protection de lame comme indiqué sur la notice d'utilisation.



### 3.8 Raccorder la scie murale au groupe d'entraînement

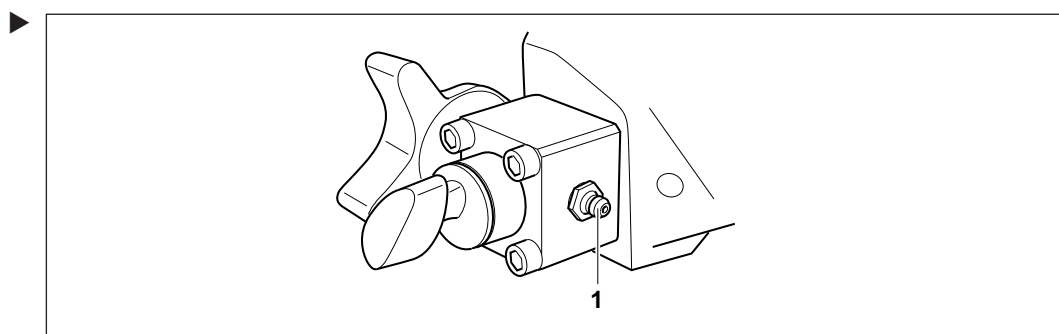
- ✓ Le groupe d'entraînement est déconnecté du secteur
- ✓ Les coupleurs sont propres
- ✓ Les flexibles sont en bon état



## 4 Entretien et maintenance

Tableau d'entretien et de maintenance		Avant chaque mise en service	A la fin du travail	Chaque semaine	Tous les ans	En cas de pannes	En cas de dommages
Scie murale	⊗ Resserrer les vis et écrous desserrés (respecter les indications de couple).	X				X	X
Glissières prismatiques	⊗ Contrôler l'usure.			X			
	⊗ Remplacer avant que les vis de fixation des glissières prismatiques touchent le rail ou que le châssis touche le rail.						X
Glissières de chariot en Y	⊗ Donner 2 à 3 coups de graisse dans les graisseurs.			X			
Bras pivotant	⊗ Nettoyer à l'eau.		X				
	⊗ Contrôler l'usure du porte-lame.	X				X	X
	⊗ Remplacer l'huile à engrenages.	Toutes les 50 h					
Moteur d'avancement	⊗ Contrôler la propreté et l'étanchéité.	X	X			X	X
Moteur d'entraînement	⊗ Contrôler la propreté et l'étanchéité.	X	X			X	X
Gestion de l'eau	⊗ Contrôler la propreté et l'étanchéité de la conduite d'eau.	X				X	X
	⊗ Purger l'eau.		X				
Lame de scie	⊗ Nettoyer à l'eau.		X				
	⊗ Contrôler l'usure.	X	X			X	X
Révision	⊗ La faire effectuer par TYROLIT Hydrostress AG ou par un représentant agréé.	Après 100 / 300 / 500 / 700 heures					

### 4.1 Graissage du dispositif de verrouillage



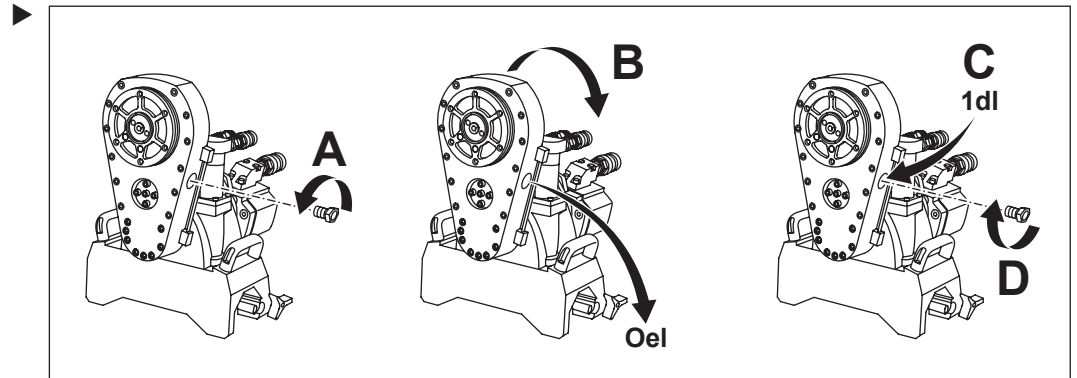
1 Graisseur

## 4.2 Remplacement de l'huile à engrenages



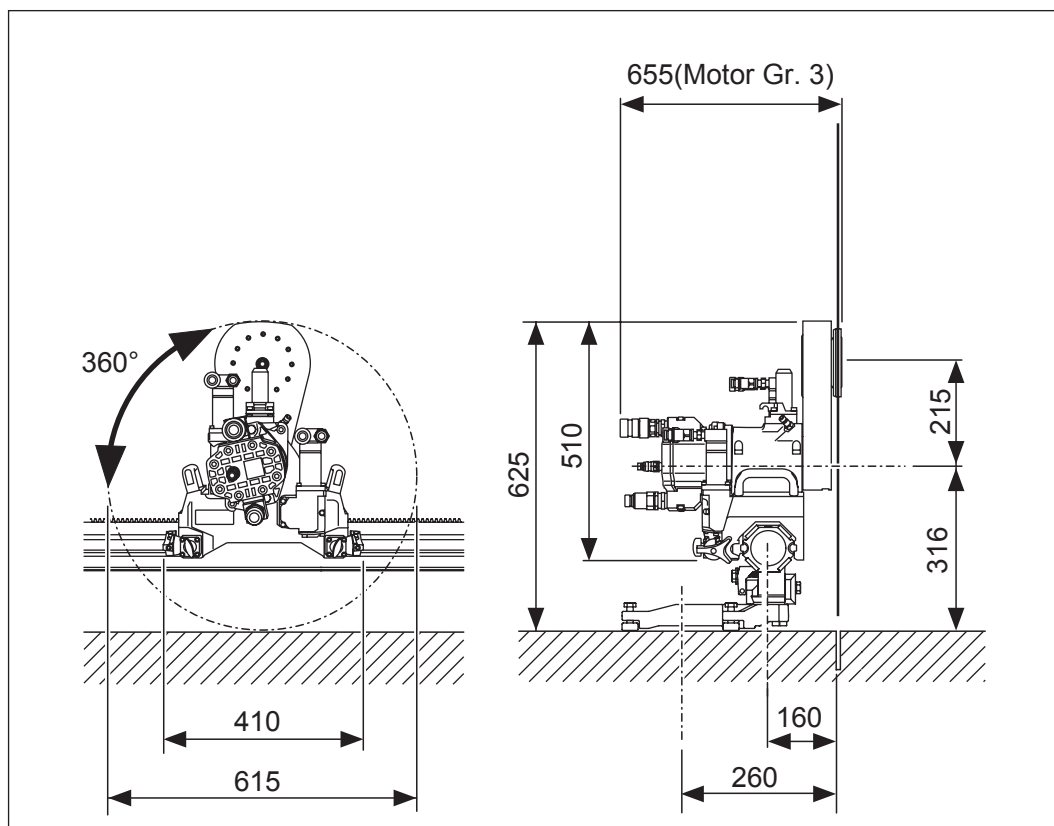
**La scie murale peut être endommagée par une huile inadaptée !**

- ▶ Utiliser uniquement de l'huile TYROLIT Hydrostress AG (N° 10981362, 1 dl).



## 5 Caractéristiques techniques

### 5.1 Dimensions



Dimensions en mm

### 5.2 Type

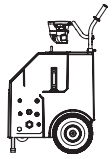
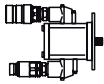
Type	
Paramètre	Valeur
Construction	Fonte d'aluminium / acier
Bras pivotant orientable	360°
Mécanisme de transmission	Roue dentée
Rapport de transmission entraînement de lame	1:3
Dispositif de verrouillage	A faible usure, convenant pour tous les rails VS
Fixation sur rail	Fonction de verrouillage et de sécurité sur la glissière prismatique
Moteur d'entraînement de lame	Fixation par dispositif de changement rapide (taille 3)
Moteur d'avancement	Gerotor
Coupe affleurante	Bride à démontage rapide ST sans couvercle de lame
Coupe normale	Bride à démontage rapide ST avec couvercle de lame
Eau	Raccord d'eau sur le châssis

### 5.3 Poids

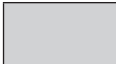
Poids	
Paramètre	Valeur
Tête de scie murale, avec moteurs d'avancement et bride à démon- tage rapide sans moteur d'entraînement de lame	41 kg selon catalogue : 39 kg
Moteur d'entraînement de lame taille 3	7,75 kg

### 5.4 Moteur d'entraînement de lame

Moteur d'entraînement de lame	
Paramètre	Valeur
Moteur hydraulique	900 à max. 3500 tr/min
Taille	3
Cylindrée	20 à 50 cm <sup>3</sup>
Rapport de transmission	1:3
Pression de service	260 bars max.
Construction	Moteur à roue dentée extérieure

Vitesse de rotation des moteurs hydrauliques de scies murales						
						
		cm <sup>3</sup> 20	cm <sup>3</sup> 25	cm <sup>3</sup> 31	cm <sup>3</sup> 40	cm <sup>3</sup> 50
l/min	45	2250	1800	1452	1125	900
l/min	50	2500	2000	1613	1250	1000
l/min	60	3000	2400	1935	1500	1200
l/min	65	3250	2600	2097	1625	1300
l/min	70	3500	2800	2258	1750	1400
l/min	75	3750	3000	2419	1875	1500
l/min	80	4000	3200	2581	2000	1600
l/min	90	4500	3600	2903	2250	1800

 Utilisation possible

 Utilisation non possible

## 5.5 Moteur d'avancement "déplacement"

Moteur d'avancement "déplacement"	
Paramètre	Valeur
Moteur hydraulique	187 tr/min
Construction	Gerotor
Pression de service	120 bars max.
Couple de sortie	50 Nm
Force d'avancement	6000 N
Avance	Roue dentée sur rail

## 5.6 Moteur d'avancement "pivotement"

Moteur d'avancement "pivotement"	
Paramètre	Valeur
Moteur hydraulique	187 tr/min
Construction	Gerotor
Pression de service	120 bars max.
Couple de sortie	50 Nm
Plage de pivotement (bras pivotant)	360°
Force d'avancement	3000 N

## 5.7 Lames de scie

Lames de scie	
Paramètre	Valeur
Diamètre de lame max.	Ø 2200 mm
Lame de scie à monter librement	Ø 1025 mm
Porte-lame	Ø 60 mm
Fixation de la bride de lame à la scie murale	Bride à démontage rapide ST
Fixation de la lame de scie à la bride de lame	6 vis à tête fraisée cercle primitif de référence 130 mm
Fixation du couvercle de lame à la bride de lame	2 vis à tête hexagonale surplat 19
Øbride de lame	60 mm



Lames de scie		
Profondeur de coupe	Ø 800 mm	300 mm
	Ø 1 000 mm	400 mm
	Ø 1 200 mm	500 mm
	Ø 1 500 mm	650 mm
	Ø 1 600 mm	700 mm
	Ø 1 800 mm	800 mm
	Ø 2 000 mm	900 mm
	Ø 2 200 mm	1000 mm

## 5.8 Consommables

Consommables		
Paramètre	Valeur	
Huile à engrenages (bras pivotant)	Klüber EG 4-150 (N° TYROLIT 10979011)	
Graisse lubrifiante (dispositif de verrouillage)	Pénétration	265 à 295
	Classe NLGI	2

## 5.9 Groupes d'entraînement raccordables

La scie murale ne doit être utilisée qu'avec des groupes d'entraînement TYROLIT Hydrostress adaptés.

Puissances exigées du groupe d'entraînement	
Paramètre	Valeur
Puissance minimale	29 kW (pression de service max. 260 bars)
Puissance maximale	40 kW (pression de service max. 260 bars)

Raccord d'eau	
Paramètre	Valeur
Pression	2 à 6 bars
Quantité	min. 6 l/min
Température max.	25 °C

## Déclaration de conformité CE

Désignation	Scie murale
Référence du matériel	FZ-4S

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes :

### Directive appliquée

2006/42/CE

### Normes appliquées

EN 12100:2010

EN 15027:2007+A1:2009



